EN

INDUSTRIAL HELMET - EN 397

A copy of this manual and the Declaration of Conformity for the product can be found on the product page: documents.jspsafety.com - RETURNS AND ADJUSTMENT: For adequate protection, the helmet must fit or be adjusted to the size of the users head. The helmet must be worn with the peak facing forward. To alter the fit, adjust the harness at the rear of the helmet and ensure a comfortable fit is made around the crown of the head. When not in use or during transportation, this helmet should be stored in a container such that it is out of direct sunlight, away from chemicals and abrasive substances and cannot be damaged by physical contact with hard surfaces/items. **USE:** The helmet is made to absorb the energy of an impact by partial destruction or damage to the shell or harness and must then be discarded. Such damage may not be readily apparent; any helmet subjected to severe impact should be replaced. The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the helmet, other than as recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer. Accessories and/or replacement harnesses, chin straps, ear defenders, visors and helmet mounted lamps are available with fitting instructions from JSP. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with the instructions from the helmet manufacturer. **INSPECTION AND CARE OF THE HELMET:** The helmet is a complete system consisting of shell and harness. The helmet's useful life is affected by many factors including the cold, heat, chemicals, sunlight and misuse. The helmet should be examined daily for obvious signs of cracking, brittleness or damage to either helmet or harness. The user should be aware that there is potential risk of loss of protection due to ageing and/or inappropriate cleaning. The effectiveness of the insulating properties of the helmet may be affected by the conditions of use. The date of manufacture is moulded into the peak of this helmet. We use the helmet's free from defects it is suitable for its intended purpose. If in any doubt destroy the helmet. Under normal circumstances The helmet has a useful life of 5 years or a life of 10 years from date of manufacture, whichever comes first. Under no circumstances should a component other than a JSP component be used on a helmet. After use, the helmet may be cleaned with the use of soap and warm water and dried with a soft cloth. The helmet should not be cleaned with abrasive substances or solvents and must not be stored in direct sunlight or in contact with any solvents.

MARKINGS:	
	Manufacturers Trademark
EN 397: - - - - + A# - - - -	The European Standard Number for Industrial Safety Helmets and its year of publication
EN 50365: - - - -	The European Standard Number for Electrically insulating helmets for use on low voltage installations.
	Symbol for EN 50365, this needs to be displayed on the helmet to show full compliance.
53-64 cm	The size range of the helmet, head circumference
-20°C/-30°C	The helmet will provide some protection when worn in an environment at or above these temperatures
+150°C	The helmet will provide some protection when worn in an environment at or below these temperatures
MM	The helmet will provide some protection against molten metal splash
440 Vac	The helmet will protect the user against short term, accidental contact with live electrical conductors up to a voltage of 440 Vac (Volts a.c.)
LD	The helmet will provide some protection from lateral compressive loading
CE	Conformity to European legislation 2016/425

EYE PROTECTION - EN166 / MESH TYPE EYE PROTECTION - EN1731

ASSEMBLY: The helmet mounted visor should be fitted to and used with JSP manufactured industrial safety helmets using the correct adapter kit. The visor should be assembled into the groove around the rim of the carrier and secured at the three points as described. Should any difficulties be encountered, contact the retailer. **MAINTENANCE AND STORAGE:** When not in use or during transportation this faceshield should be stored in a container that is out of direct sunlight, away from chemicals and abrasive substances and cannot be damaged by physical contact with hard surfaces/items. Do not store outside temperature range -0°-20°C to +50°C or with humidity above 90%RH. To maintain the faceshield in the best possible condition: Do not use solvents or abrasive materials to clean. Rinse in a weak solution of mild detergent in tap water and dry with a soft cloth. Under normal circumstances the faceshield should offer protection for up to 5 years. Scratched or damaged visors should be replaced. Replacement visors are available for all faceshields (quote model when ordering, fitting instructions are supplied with replacement parts).

KEY TO FRAME & OCULAR MARKINGS:			
2-_	Ultraviolet filter scale number	3	Liquid Droplets
5-_	Sunglare filter performance	4	Large Dust Particles
5	For use with acetylene, flow of 70 to 200 l/h	5	Gas and fine Particles
	Manufacturers Trademark	8	Short circuit electric arc
1	Optical Quality (1=high, 3=low)	9	Molten Metals
B	Medium energy impact against high speed particles	K	Resistance to surface damage by fine particles
F	Low energy impact against high speed particles		
T	If protection at extremes of temperature is required select eyewear including a T after the impact marking	N	Anti-Mist

WARNING: This eye protector is suitable for use to the lowest marking on the browguard or visor. Clear material faceshields are not intended for furnace/welding use. Only shade 5 green material faceshields are suitable for welding use. wire mesh faceshields are not suitable for protection against high speed particles, liquid splash, molten metal splash, hot solids, electrical hazards, furnace or welding use. optical class 1 oculars are not intended for long term use.

EAR PROTECTION - EN352-3

FITTING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS: These ear defenders should be fitted to, and used only with JSP Evolite & EVO3/3 industrial safety helmets. **WARNING:** These helmet mounted ear muffs are of a 'large size range'. Helmet mounted ear muffs complying with EN352-3:2002 are of 'medium size range' or 'small size range' or 'large size range'. Medium size range helmet mounted ear muffs will fit the majority of wearers. 'Small size range' or 'large size range' helmet mounted ear muffs are designed to fit wearers for whom 'medium size range' helmet mounted ear muffs are not suitable. Ensure ear defenders are fitted, adjusted, maintained and repaired in accordance with the manufacturer's instructions. Ear Defenders should be worn at all times in noisy surroundings. If these instructions are ignored, protection will be severely impaired. Note: Spectacle frames and hair between the ear pad and the head may affect the acoustic performance of the ear defenders. Ear defenders should be worn over these items, to the bottom of arms. Place the helmet on the head and adjust to get a comfortable fit. Pull the side arms in against the head and slide the ear cups up the side arms until the ears fit comfortably inside the cups. To set the ear defenders in the optimum position, pull away from the head, pull each in opposite direction and the ear muffs may be swung up and pressed into the helmet if desired when not in use. **MAINTENANCE AND STORAGE:** When not in use or during transportation this ear defender should be stored in a container that is out of direct sunlight, away from chemicals and abrasive substances and cannot be damaged by physical contact with hard surfaces/items. Do not store outside temperature range of -20°C to +50°C or with humidity above 90%RH. To maintain the ear defenders in the best possible condition do not use solvents or abrasive materials to clean. Wipe with a damp cloth and allow to air dry. Under normal circumstances the ear defender should offer protection for up to 5 years. Cushions may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage and replaced when worn or damaged. Replacement parts are available for all ear defenders (quote model when ordering, fitting instructions are supplied with replacement parts). **ADDITIONAL INFORMATION:** This product may be adversely affected by certain chemical substances, further information is available from JSP Ltd. The supporting arm material is steel wire and nylon plastic, the cushion material is PVC. As required by European Health and Safety Requirements, the user is advised that when the ear defenders are in contact with skin susceptible individuals may experience an allergic reaction. If this is the case, leave the hard areas, remove the ear defender and seek medical advice.

FR

CASQUE DE PROTECTION DANS LE DOMAINE INDUSTRIEL - EN 397

Une déclaration de conformité du produit est disponible sur notre site internet : documents.jspsafety.com. - TAILLE ET REGLAGE: Pour une protection adéquate, ce casque doit convenir ou être réglé selon le tour de tête de l'utilisateur. Le casque doit être porté avec la visière vers l'avant. Pour modifier la taille, tirer le sangle sitiée à l'arrière du casque et s'assurer d'un port confortable sur le crâne. Quand il n'est pas porté ou lors du transport, ce casque doit être conservé dans un étui à l'abri du soleil, protégé de la lumière directe du soleil, des produits chimiques et des substances abrasives et qu'il ne puisse pas être endommagé par un contact direct avec des surfaces ou articles durs. **UTILISATION:** Ce casque est réalisé de telle façon que l'énergie développée lors d'un impact soit absorbée par la destruction partielle de la coque et du harnais. Même si bel telles détériorations ne sont pas immédiatement apparentes, il est recommandé de remplacer tout casque ayant subi un choc important. L'attention des utilisateurs est attirée sur les dangers qu'il aurait à modifier ou à supprimer l'un des éléments d'origine du casque autres que ceux recommandés par le fabricant ou à adapter l'utilisation des accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant. Des accessoires et/ou des harnais de remplacement, des courroies pour le menton, des appareils de protection auditive des visières et des lampes montables sur le casque sont disponibles conformément aux instructions d'utilisation de JSP. Ne pas appliquer de peintures, solvants, adhésifs ou autres marquages qu'en suivant pas en accord avec les instructions données par le fabricant. **INSPECTION ET PORT DU CASQUE:** Le casque est un système complet comprenant une coquille et un harnais. La durée de vie utile du casque dépend de nombreux facteurs, notamment les basses et les hautes températures, les produits chimiques, les rayons solaires et les mauvaises utilisations. Le casque doit être inspecté tous les jours pour détecter des signes de fissures/fêlures, de fragilisation, d'endommagement du casque ou du harnais. L'utilisateur doit savoir que la protection assurée par le casque peut diminuer du fait de son vieillissement et/ou lorsqu'il est nettoyé de manière incorrecte. L'isolation assurée par le casque peut être affectée par les conditions d'utilisation. La date de fabrication est moulée au sommet de ce casque. Si le casque ne présente pas de défauts, il convient pour les applications prévues. En cas de doute, détruisez le casque. Dans des circonstances normales, le casque a une durée de vie utile de 5 ans, ou 10 ans à compter de la date de fabrication, à la première des échéances atteinte. On ne doit jamais utiliser un composant JSP sur un casque. Le casque peut être nettoyé avec du savon et de l'eau chaude, et peut être séché avec un chiffon tendre. Le casque ne doit pas être nettoyé avec des produits abrasifs ou des solvants et il ne doit pas être stocké en étant exposé aux rayons solaires directs ou en contact avec des solvants.

MARQUES:	
	Fabricant Marque Déposée
EN 397: - - - - + A# - - - -	Le numéro de la norme européenne en matière de casques deprotection dans le domaine industriel, et son année de publication
EN 50365: - - - -	Le numéro de la norme européenne pour les casques électriquement isolants à utiliser sur les installations à basse tension.
	Le symbole pour la norme EN 50365. Il doit figurer sur le casque pour indiquer sa conformité.
53-64 cm	Tailles du casque, le tour de tête
-20°C/-30°C	Le casque apporte une certaine protection lorsqu'il est porté dans un environnement à ou au-dessus de ces températures
+150°C	Le casque assurera une certaine protection quand usé dans un environnement ou au-dessous de ces températures
MM	Le casque assurera une protection contre les projections de métal en fusion
440 Vac	Le casque protège l'utilisateur contre tout contact accidentel et à court terme avec les conducteurs électriques sous tension jusqu'à une tension de 440Vca
LD	Le casque apporte une certaine protection contre les charges de compression latérales
CE	Conforme à la législation européenne 2016/425

PROTECTION OCULAIRE - EN166
PROTECTION OCULAIRE GRILLAGÉE - EN1731

ASSEMBLAGE: La visière de protection pour casque doit être utilisée et fixée sur les casques de sécurité industrielle de JSP en utilisant le bon kit d'adaptation. La visière doit être assemblée dans la rainure bordant le support et fixée au niveau des trois points de sécurité tel que décrit. En cas de difficultés, contacter le détaillant. **MAINTENANCE ET STOCKAGE:** Lorsqu'il n'est pas utilisé ou durant son transport, cet écran facial doit être stocké dans un conteneur le mettant à l'abri de la lumière, des produits chimiques et des substances abrasives et de tout dommage causés par des chocs avec des surfaces ou des objets durs. Ne pas le stocker au-dessus de 50°C ou au-dessous de -20°C ou sous un taux d'humidité relative supérieur à 90%. Pour maintenir le casque dans les meilleures conditions, ne jamais le nettoyer avec des solvants ou des matériaux abrasifs. Rincer dans une solution de détergent doux à l'eau du robinet et laisser sécher à l'air libre. Dans des circonstances d'utilisation normale, l'écran facial doit offrir une protection adéquate pour 5 ans. Les visières de protection rayées ou endommagées doivent être remplacées. Des visières de secours de remplacement sont disponibles pour tous les écrans faciaux. (Préciser la référence du modèle au moment de la commande. Les instructions de montage sont fournies avec les pièces détachées.)

SPECIFICITES DES MONTURES ET DES VERRES:			
2-_	Nombre ultraviolet d'échelle de filtre	5-_	L'exécution de filtre de Sunglare
5-_	Sunglare filter performance	4	Large Dust Particles
5	For use with acetylene, flow of 70 to 200 l/t/hr	5	Gas and fine Particles
	Manufacturers Trademark	8	Short circuit electric arc
1	Optical Quality (1=high, 3=low)	9	Molten Metals
B	Medium energy impact against high speed particles	K	Resistance to surface damage by fine particles
F	Low energy impact against high speed particles		
T	If protection at extremes of temperature is required select eyewear including a T after the impact marking	N	Anti-Mist

AVERTISSEMENT: Cette protection pour les yeux est adaptée à une utilisation au niveau du marquage le plus bas du déflecteur frontal ou de la visière de protection. Les écrans faciaux en matériaux clairs ne sont pas destinés au travail au four ou à la soudure. Seuls les écrans faciaux en matériaux verts d'indice d'ombre 5 sont adaptés à la soudure. Les écrans faciaux grillagés ne sont pas adaptés à la protection contre les particules à haute vitesse, les éclaboussures liquides, les éclaboussures de métaux en fusion, les solides chauds, les dangers électriques ou l'utilisation au four ou pour de la soudure. Les oculaires de classe optique 1 ne sont pas destinés à un usage de long terme. En cas d'impact sur la lunette de protection, celle-ci pourrait transmettre une vibration plus ou moins intense sur la paire de lunettes portées sous la lunette de protection.

PROTECTEUR AUDITIF - EN352-3

INSTRUCTIONS COMPLÉMENTAIRES: Le protecteur auditif doit être utilisé et fixé sur les casques de sécurité industrielle de JSP en utilisant le bon kit d'adaptation. Le protecteur auditif doit être assemblé aux protecteurs auditifs pour casques sont fixés, ajustés, maintenus et régulièrement inspectés conformément aux instructions du fabricant fournies avec les protecteurs auditifs. Les protecteurs auditifs doivent être portés en permanence au sein d'environnements bruyants. Si ces instructions ne sont pas respectées, la protection sera grandement diminuée. **NOTE:** Les montures de lunettes et les cheveux intercalés entre le coussinet des protecteurs et la tête sont susceptibles d'affecter les performances du protecteur auditif **RÉGLAGE:** Placer les coquilles des protecteurs d'oreille à la partie inférieure des bras. Placer le casque sur la tête et ajuster pour obtenir un port confortable. Tirer les coquilles vers le haut et les ramener vers le haut pour les faire coulisser sur les bras. Pour ajuster les protecteurs d'oreille à la partie inférieure des bras, pousser les coquilles vers l'extérieur. Lutilisation prolongée du protecteur auditif doit offrir une protection adéquate pour 5 ans. Les coussinets peuvent se détériorer à l'usage et doivent être examinés régulièrement pour détecter des fentes ou des fuites et remplacés si nécessaire. Des pièces détachées sont disponibles pour tous les protecteurs auditifs. (Préciser la référence du modèle au moment de la commande. Les instructions de montage sont fournies avec les pièces détachées.) **INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES:** Ce produit est susceptible d'être négativement affecté par l'exposition à certains produits chimiques ; pour plus d'informations, prendre contact avec JSP Ltd. Suivant les exigences des règlements européens concernant la sécurité sur le lieu de travail, les utilisateurs sont avertis que certains individus sensibles peuvent éprouver des réactions allergiques lorsque le protecteur auditif est en contact avec la peau. Dans ce cas, cesser la zone dangereuse, enlever le protecteur auditif et demander conseil à un médecin.

DE

INDUSTRIESCHUTZHELM - EN 397

Eine Kopie der Konformitätserklärung dieses Produkts finden Sie unter: documents.jspsafety.com - RICHTIGES AUFSETZEN UND EINSTELLEN DER KOPFGRÖSSE: Fur eine zuverlässige Schutzwirkung muss der Helm an die Kopfgröße des Trägers angepasst werden. Die Spitze des Helmes muss immer nach vorne zeigen. Zur Änderung der Passform Nackengurt an der Helmrückseite so einstellen, sodass der Helm angenehm zu tragen ist und sicher sitzt. Bei Nichtbenutzung oder zum Transport sollte der Helm außerhalb direkter Sonneneinstrahlung in einem Behälter aufbewahrt werden, der ihn vor Chemikalien, scheuernden Materialien und mechanischen Beschädigungen durch harte Oberflächen bzw. Gegenstände schützt. Vermeiden Sie eine Aufbewahrung außerhalb Temperaturen zwischen -20°C und +50°C sowie einer Luftfeuchtigkeit über 90% RH. Um den Gesichtsschutz im bestmöglichen Zustand zu erhalten, dürfen Sie zur Reinigung keine Lösungs- oder Scheuermittel verwenden. Verwenden Sie stattdessen eine einprozentige Lösung eines milden Reinigungsmittels und anschließend ein weiches Tuch zum Abtrocknen. Unter normalen Bedingungen bietet das Visier 2-3 Jahre angemessenen Schutz. Zerkratzte oder beschädigte Visiere müssen ausgetauscht werden. Ersatzvisiere sind für sämtliche Gesichtsschutzmodelle erhältlich (bei Bestellung Modellnummer angeben; Montageanleitungen liegen den Ersatzteilen bei).

ZEICHENERKLÄRUNG ZUR FASSUNG UND DEN LINSEN:			
2-_	Ultraviolette Filterskalazahl	5-_	Sonnenbrille Filter Vorstellung
5	Zur Verwendung mit Azetylendurchflluss von 70 bis 200 l/h (nur grün getönites Visier)		
	Herstellerwarenzeichen	1	Optische Qualität (1 = hoch, 3 = niedrig)
B	Mittlerre Stossbelastung gegen Teile mit hoher Geschwindigkeit		
F	Niedrige Stossbelastung gegen Teile mit hoher Geschwindigkeit		
T	Wenn ein Schutz bei extrem hohe Temperaturen erforderlich ist, wählen Sie einen Augenschutz bei dem ein "T" hinter der Kennzeichnung für mechanische Widerstandsfähigkeit steht.		
3	Tröpfchen	4	Großstaub
5	Gase und staub bis korngrösse 5µm	8	Kurzschluss Elektro-Lichtbogen
9	Geschmolzene Metalle	1	Antibeschlag
K	Widerstandsfähigkeit gegen Beschädigung der Oberfläche durch feine Partikel		

WARNUNG: Dieser Augenschutz bietet lediglich einen Schutz der niedrigsten auf dem Rahmen oder Visier. visiere aus klarem material sind nicht für industrieofen-/schweissarbeiten geeignet. Nur visiere schutzklasse 5, grün und für schweissarbeiten zugelassen. visiere mit drahtgeflecht sind nicht als schutz bei weggeschossene partikel, flüssigkeiten, und schmelzmetallspritzer, sowie hestesse faktoren, ofen oder schweissarbeiten. optische klasse 1 gläser sind nicht für den langzeitigen Gebrauch bestimmt. Bei einem Aufprall auf die Linse kann die Vibration mehr oder weniger stark ausgeprägt sein und die Augenschutzgläser vibrieren.

GEHÖRSCHUTZ - EN352-3

WEITERE ANWEISUNGEN: Der Gehörschutz sollte nur mit Industriesschutzhelmen des Herstellers JSP und dem passenden Montagebausatz verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die am Helm montierten Ohrenschützer entsprechend der Herstellerangaben montiert, eingestellt, gepflegt und regelmäßig überprüft werden. Ohrenschützer sollten in lärmbelasteten Umgebungen ununterbrochen getragen werden. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen ist der Schutz stark eingeschränkt. **Hinweis:** Brillenbügel und Haare zwischen Ohrenpolster und Kopf können die Funktion des Ohrenschützers beeinträchtigen. **KORREKTE ANPASSUNG:** Bringen Sie die Gehörschutzkapseln unten an den Armen an. Den Helm aufsetzen und gemäß Gebrauchsanweisung einstellen, damit er komfortabel sitzt. Drücken Sie die Seitenarme an den Kopf und schieben Sie die Gehörschutzkapseln nach oben, bis sie komfortabel über den Ohren sitzen. **PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG:** Bei Nichtbenutzung oder zum Transport sollte der Gehörschutz außerhalb direkter Sonneneinstrahlung in einem Behälter aufbewahrt werden, der ihn vor Chemikalien, scheuernden Materialien und mechanischen Beschädigungen durch harte Oberflächen bzw. Gegenstände schützt. Vermeiden Sie eine Aufbewahrung außerhalb Temperaturen zwischen -20°C und +50°C sowie einer Luftfeuchtigkeit über 90% RH. Um den Gehörschutz im bestmöglichen Zustand zu erhalten, dürfen Sie zur Reinigung keine Lösungs- oder Scheuermittel verwenden. Verwenden Sie stattdessen eine einprozentige Lösung eines milden Reinigungsmittels und anschließend ein weiches Tuch zum Abtrocknen. Unter normalen Bedingungen bietet das Visier 2-3 Jahre angemessenen Schutz. Zerkratzte oder beschädigte Visiere müssen ausgetauscht werden. Ersatzvisiere sind für sämtliche Gesichtsschutzmodelle erhältlich (bei Bestellung Modellnummer angeben; Montageanleitungen liegen den Ersatzteilen bei).

MARKIERUNGEN:	
	Fabrikanten Handelsmerk
EN 397: - - - - + A# - - - -	Der Europäische Standaardnummer voor Industriële Veiligheidshelmen met het jaar van publicatie.
EN 50365: - - - -	Het Europese normnummer voor elektrisch isolerende helmen voor gebruik bij laagspanningsinstallaties.
	Het symbool voor EN 50365. Voor de volledige naleving moet dit worden weergegeven op de helm.
53-64 cm	De omtrekmaten van de helm
-20°C/-30°C	De helm verschaft enige bescherming wanneer hij bij deze temperaturen of daarboven gedragen wordt
+150°C	De helm zal een zekere bescherming bieden in geval van slijtage in een omgeving die op of onder deze temperaturen
MM	De helm biedt enige bescherming tegen vloeibare metaalspatten
440 Vac	De helm beschermt de gebruiker tegen onverwacht contact van korte duur met stroomgeleiders waar een spanning van maximaal 440V wisselstroom op staat.
LD	De helm verschaft enige bescherming tegen zijdelingse drukbelasting
CE	Conform de Europese wetgeving 2016/425

OOGBESCHERMING - EN166/MAASTYPE OOGBESCHERMING - EN1731

MONTAGE: De oogbeschermer moet passen op, en gebruikt worden in combinatie met JSP vervaardigde industriële veiligheidshelmen met behulp van de juiste adapterkit. Het helmvizier dient met de correcte montageset bevestigd te worden in de groef langs de rand van de drager en worden vastgemaakt in de drie punten zoals beschreven. Neem bij problemen contact op met de verkoper. **ONDERHOUD EN OPSLAG:** Als het oogbeschermer niet in gebruik is of tijdens transport moet hij in een geschikte doos bewaard worden, zodat hij niet blootgesteld wordt aan direct zonlicht is, niet in contact kan komen met oplosmiddelen en niet beschadigd kan raken door contact met harde oppervlakken/dingen. Niet bewaren bij temperaturen lager dan -20°C of hoger dan +50°C of als de relatieve vochtigheid hoger is dan 90%. Om het gelaatsscherm in goed onderhoud te houden: Geen oplosmiddelen of schurende materialen. Spoel in een lichte oplossing van een mild reinigingsmiddel en laat ze luchtdrogen. Viziers met krassen of beschadigingen moeten vervangen worden. Vizier met krassen of beschadigingen moeten vervangen worden. Voor alle gelaatsschermen zijn er reserveviziers verkrijgbaar (bij bestellen de Bestelling de Modelnummer an. Anweisungen zur Anpassung werden mit dem Ersatzteil geliefert).

NØGLE TIL STEL & ØKULAR:			
2-_	Ultraviolet filter, skalanummer	5-_	Solbyllefilter, præstation
5	Til brug med et acetylenflow på 70-200 l/t.		Produktions varemærke
1	Optisk kvalitet (1 = høj, 3 = lav)	B	Højhastighedspartikelslag af medium energi
F	Højhastighedspartikelslag af lav energi		
T	Hvis der kræves beskyttelse ved ekstreme temperaturer, bør der vælges sikkerhedsbriller med et T efter slagstyrke-markeringen	3	Small væskedråber
4	Store støvpartikler	5	Gas og fine partikler
8	Kortslutning elektriske lysbue	9	Smeltet metal
N	Mod dis	K	Overfladen modstandsdygtig mod påvirkning af fine partikler

Hvis der er brug for beskyttelse mod højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer, skal det udvalgte øjenværn markeres med bogstavet T umiddelbart efter slagbogstavet, dvs. FT eller BT. Hvis slagbogstavet ikke efterfølges af et T, det betyder, at øjenværnet ikke er blevet testet for ydeevne ved ekstreme temperaturer. **WARSCHUWING:** Deze oogbeschermer is geschikt voor gebruik op de laagste instelling van de gelaatsscherm. Heldere materiaal faceshields zijn niet geschikt voor overhaalgebruik. Alleen faceshields van groene materiaal schaduwnummer 5 zijn geschikt voor lassen. Gaas faceshields zijn niet geschikt voor bescherming tegen hogesnelheidsdeeltjes, vloeistofspatten, vloeibare metaalspatten, heete vaste stoffen, elektrische risico's, oven- of lasgebruik. Gezichtsbeschermingen van glas zijn niet geschikt voor bescherming tegen hogesnelheidsdeeltjes, vloeistofspatten, vloeibare metaalspatten, heete vaste stoffen, elektrische risico's, oven- of lasgebruik. Gezichtsbeschermingen van helder materiaal zijn niet geschikt voor overhaalgebruik. Optische klasse 3 brillen zijn niet bedoeld voor langdurig gebruik. De veiligheidsbril kan slag doorgeven aan brillen/lenzen die gedragen worden onder de oogbeschermer.

OORBESCHERMING - EN352-3

PASVORM EN ONDERHOUD INSTRUCTIES: Weers er zeker van dat de oorkappen passend zijn, aangezet, onderhouden en regelmatig gecontroleerd volgens de instructies van de fabrikant. Gehoorbescherming moet ter alle tijden gedragen worden in lawaaierige omgevingen. Als deze instructies worden genegeerd, zal de werking van het product negatief beïnvloed worden. **Note:** brillen montuur en / of haar tussen het oorkussen en het hoofd zal de akoestische prestaties van de oorkap. Het gebruik van hygiene pads kan de acoustiek van de oorkap beïnvloeden. **JUSTE AFSTELLING:** Plaats de schelpen van de oorbeschermer aan de onderkant van de armen. Zet de helm op het hoofd en stel de beschermende oorschepen af voor een comfortabele passvorm. Trek de zijarmen van de oorbeschermer tot aan de schuif bevestigd aan de zijkant van tot dat de oren comfortabel in de schelpen passen. **ONDERHOUD EN OPSLAG:** Indien niet in gebruik of tijdens transport dient de oorkap in een oorbeschermer opgeslagen te worden zodat direct zonlicht voorkomen, vrij van chemicalen en niet beschadig kan worden door contact met harde oppervlakken / voorwerpen. Niet bewaren bij temperaturen lager dan -20°C of hoger dan +50°C of als de relatieve vochtigheid hoger is dan 90%. Om het in een zo goed mogelijke staat te houden, mag hij niet schoongemaakt worden met schurende materialen. Spoel in een lichte oplossing van een mild reinigingsmiddel en laat ze luchtdrogen. Onder normale omstandigheden kan de oorkap 5 jaar bescherming geven. Kussens kunnen verslechten door gebruik en dienen regelmatig gemspiceerd te worden op scheuren en lekkage en wanneer nodig vervangen. **AANVULLENDE INFORMATIE:** Dit product kan worden aangetast door bepaalde chemische substanties, meer informatie is beschikbaar bij JSP Ltd. Zoals vereist door de Europese Gezondheid en Veiligheid eisen, de gebruiker dient rekening te houden met het feit dat het product een allergische reactie kan veroorzaken. Wanneer dit het geval is, gelieve de gevaarzone te verlaten en de oorkap te verwijderen.

NL

INDUSTRIEHELM - EN 397

Een kopie van deze handleiding en de Verklaring van Overeenstemming voor het product kunt u vinden op de productpagina: documents.jspsafety.com - INDUSTRIËLE VEILIGHEIDSHELM DE VEILIGHEIDSHELM PASSEN EN BUSTELLEN: Voor de juiste bescherming moet deze helm op het hoofd van de gebruiker gepast worden. De helm moet met de spits naar voren gedragen. Om de passvorm te veranderen, wordt het harnas aan de achterkant van de helm bigeestelt, zodat de helm comfortabel rond de kruin past. Wanneer de helm niet gebruikt wordt, of wordt verplaatst, dan moet de helm zodanig worden opgeborgen, dat hij niet in aanraking met direct zonlicht, met chemicaliën of schuurmiddelen komt en niet tegen harde oppervlakken of voorwerpen aan kan stoten. **GEBRUIK:** De helm is gemaakt om de energie van een inslag op te vangen door gedeeltelijke vernietiging of beschadiging van de schaal of het harnas. Ook als een beschadiging niet, of niet duidelijk zichtbaar is, elke helm die blootgesteld gestaan aan inslag of energie druk moet vervangen worden. Men dient rekening te houden met het gevaar van veranderen of verwijderen van originele onderdelen van de helm als deze veranderingen niet zijn aanbevolen door de fabrikant. Helmen mogen niet van allerlei adaptors en accessoires worden voorzien die niet door de fabrikant worden aanbevolen. Accessoires, binnenwerken, kinriemen, oorkappen, vizieren en helmlampen zijn verkrijgbaar met instructies bij JSP. Gebruik geen verf, oplosmiddelen, kleefmiddelen of stickers op de helmen behalve wanneer deze overeenkomen met de instructies van de fabrikant. **INSPECTIE EN ONDERHOUD VAN DE HELM:** De helm is een complet systeem bestaande uit huls en tuig. De bruikbare duur van de helm wordt beïnvloed door heel wat factoren zoals koude, warmte, chemicaliën, zonlicht en verkeerd gebruik. Onderzoek de helm dagelijks op zichtbare tekenen van barsten, broosheid of schade aan helm of tuig. De gebruiker dient zich ervan bewust te zijn dat er een potentieel risico bestaat op verminderde bescherming als het gevolg van veroudering en/of ongepaste reiniging van de helm. De effectiviteit van de isolatie-eigenschappen van de helm kunnen worden aangetast door de gebruiksomstandigheden. De fabricagedatum wend in de punt van de helm gegoten. De helm is geschikt voor het beoogde doel wanneer de helm geen defecten vertoont. Vernietig de helm in geval van twijfel. Onder normale omstandigheden De helm heeft bij gebruik een levensduur van 5 jaar of een levensduur van 10 jaar vanaf de productiedatum. Dit geldt voor wat het eerste van toepassing is. Onder geen omstandigheden mag een andere component dan een JSP component gebruikt worden op een helm. De helm kan na gebruik gereinigd worden met zeep en warm water. Drogen met een zachte doek. De helm mag niet gereinigd worden met schuurmiddelen of oplosmiddelen en mag niet in direct zonlicht of in contact met andere oplosmiddelen worden opgeslagen

MARKERINGEN:	
	Fabrikanten Handelsmerk
EN 397: - - - - + A# - - - -	De Europese Standaardnummer voor Industriële Veiligheidshelmen met het jaar van publicatie.
EN 50365: - - - -	Het Europese nommummer voor elektrisch isolerende helmen voor gebruik bij laagspanninginstallaties.
	Het symbool voor EN 50365. Voor de volledige naleving moet dit worden weergegeven op de helm.
53-64 cm	De omtrekmaten van de helm
-20°C/-30°C	De helm verschaft enige bescherming wanneer hij bij deze temperaturen of daarboven gedragen wordt
+150°C	De helm zal een zekere bescherming bieden in geval van slijtage in een omgeving die op of onder deze temperaturen
MM	De helm biedt enige bescherming tegen vloeibare metaalspatten
440 Vac	De helm beschermt de gebruiker tegen onverwacht contact van korte duur met stroomgeleiders waar een spanning van maximaal 440V wisselstroom op staat.
LD	De helm verschaft enige bescherming tegen zijdelingse drukbelasting
CE	Conform de Europese wetgeving 2016/425

ØYEBESKYTTELSE - EN166
NETTINGBASERT ØYEBESKYTTELSE - EN1731

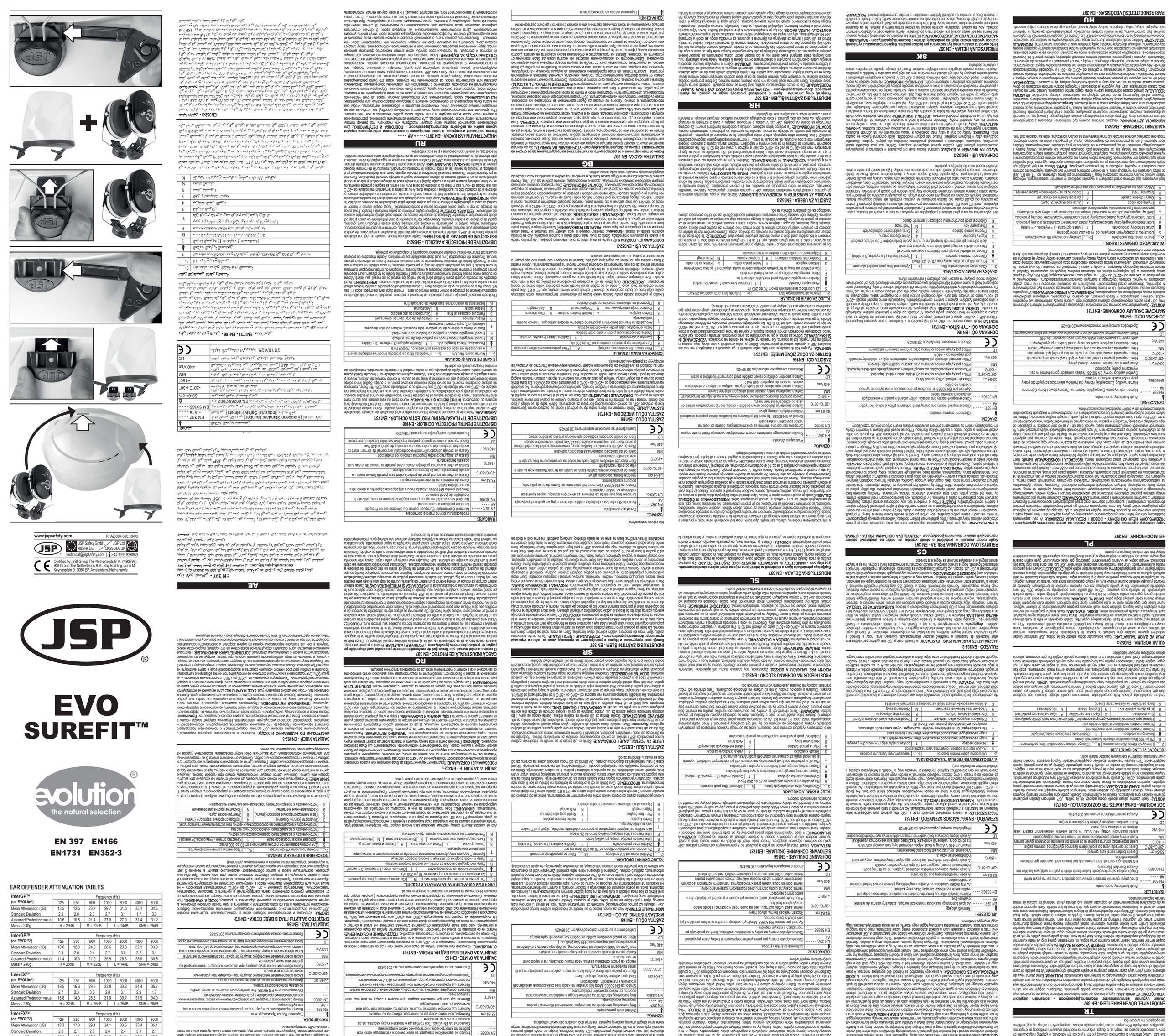
MONTERING: Visiret på hjelmen skal festes til og brukes med JSP-produserte vernehjelmer til industribruk, og med riktig adaptersett. Visiret skal festes på fordypningen rundt barerenhetens kant, og festes på de to punktene som beskrevet. Dersom det oppstår problemer, bør du ta kontakt med forhandleren. **VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING:** Når ansiktsbeskytteren ikke brukes eller er under transport, bør den lagres i en beholder slik at den ikke utsettes for direkte sollys, ikke kommer i kontakt med løsemidler og ikke kan skades av hverandre eller andre overflater. Ikke bruk eller lagre ansiktsbeskytteren i de følgende utenfor temperaturområdet fra -20 °C til +50 °C eller med relativ fuktighet over 90%. For å vedlikeholde ansiktsbeskytteren i best mulig stand, må det ikke brukes løsemidler for å vaske den. Skyll i varm fra kranen i en løsning av mild rengjøringsmiddel og la den tørke. Under normale omstendigheter bør ansiktsbeskytteren gi vern i opptil 5 år. Oppskrapte eller skadde visirer bør skiftes ut. Erstatningsvisirer er tilgjengelig for alle ansiktsbeskytterne (oppgi modell ved bestilling, monteringsinstruksjoner følger med erstatningsdeler).

NØKKEL TIL INNFATNING OG OKULAR:			
2-_	Ultraviolett skalanummer	5-_	Ytelse til solfilter
5	Skal brukes med en acetylenstrøm på 70 til 200 liter i timen		
	Produsentens varemerke	1	Optisk kvalitet (1 = høy, 3 = lav)
B	Middels energistilslag mot partikler i høy hastighet		
F	Lavt energistilslag mot partikler i høy hastighet		
T	Hvis det kreves beskyttelse ved ekstreme temperaturer, velg øyebeskyttelse som har en T etter stømarkeringen	3	Small væskedråper
4	Store støvpartikler	5	Gass og fine partikler
9	Smeltede metaller	N	Mot dis
K	Motstandsdyktig mot påvirkning av fine partikler		

Alle beskyttelsesbriller som er utsatt for ekstreme temperaturer bør merkes med en gjeldende bokstav, dvs. FT eller BT. Hvis det ikke er blitt testet for ytelse ved ekstreme temperaturer, betyr dette at det ikke er blitt testet for dette.

HØRSELSVERN - EN352-3

INSTRUKSJONER FOR TILPASNING OG VEDLIKEHOLD: Hørselsvernet skal festes til og brukes med JSP-produserte vernehjelmer til industribruk, og med riktig adaptersett. Sikre at ørebeskytere er tilpasset, justert, vedlikeholdt og jevnlig inspisert i samsvar med produsentens instruksjoner. Ørebeskytere bør brukes til enhver tid i støyende omgivelser. Hvis disse instruksjonene ikke følges, vil beskyttelsen bli betydelig redusert. **MERK:** Brillerammer/ringer og hår mellom øreputen og hodet kan påvirke ytelsen til ørebeskytelsen. Monteringen av hygienedekslet på putene kan påvirke den akustiske ytelsen til ørebeskytteren. **RIKTIG JUSTERING:** Plasser øreklokkene langt nedover armene. Sett hjelmen på hodet og juster øreklokkene slik at de sitter komfortabelt. Trekk sidearmene inn mot hodet, og skyv øreklokkene opp sidearmene til klokkene sitter komfortabelt på ørene. **VEDLIKEHOLD OG LAGRING:** Når ørebeskytteren ikke brukes eller er under transport, bør den lagres i en beholder slik at den ikke utsettes for direkte sollys, ikke kommer i kontakt med løsemidler og ikke kan skades av hverandre eller andre overflater. Den må ikke lagres utenfor temperaturområdet fra -20 °C til +50 °C eller med relativ fuktighet over 90%. For å vedlikeholde i best mulig stand, må det ikke brukes løsemidler for å vaske øreproppene. Bruk en fuktig klut og la det tørke. Under normale omstendigheter bør øreproppene gi beskyttelse i opptil 5 år. Putene kan forringes med bruk og bør granskes med hyppige mellomrom etter sprekker og lekkage, og erstattes når nødvendig (oppgi modell ved bestilling, monteringsinstruksjoner følger med erstatningsdeler). Styllefs er det reagensgjengjeng med hørevern. Luftfarvas i hår fuktighet over øreproppene og ørene kan redusere den akustiske ytelsen til øre



EVO SURETM

the natural selection

EN 397 EN166
EN1731 EN352-3

www.jspsafety.com RFAZ-007-500.19-08

JSP Safety GmbH JSP Ltd.
40549, DE OK29 OTA, UK
technical@jspsafety.com +44 1993 826050

Certified by: BSI Group The Netherlands B.V., (NB2797)
BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands.

EAR DEFENDER ATTENUATION TABLES

InterGP™ (on EVOLite®)

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB)	13.5	12.5	23.7	29.7	33.1	34.5	31.1
Standard Deviation	2.9	2.0	2.3	2.7	1.7	1.3	3.3
Assumed Protection value	10.6	10.5	21.4	27.0	31.4	33.2	27.8

InterGP™ (on EVO2/3®)

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB)	13.8	12.3	24.3	28.6	29.3	32.1	33.9
Standard Deviation	2.4	2.0	2.4	2.7	2.4	2.0	2.7
Assumed Protection value	11.4	10.3	21.9	25.9	26.9	30.1	31.2

InterEX™ (on EVOLite®)

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB)	18.5	16.6	28.6	33.8	34.4	35.7	34.5
Standard Deviation	2.9	2.1	2.8	3.1	2.1	2.1	2.7
Assumed Protection value	15.8	14.3	25.6	31.0	30.7	33.6	31.8

InterEX™ (on EVO2/3®)

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB)	18.3	17.0	29.1	34.1	33.6	33.4	35.1
Standard Deviation	2.8	2.2	2.6	2.9	2.1	2.1	2.1
Assumed Protection value	15.5	14.9	26.5	31.5	31.2	30.3	33.0

Mapa zapewniania ochrony w zależności od poziomu hałasu (na podstawie tabelarycznej wartości tłumienia)